

# /// PARKSIDE®



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)



## NIBBLER PMK 550 C2

HU  
**KÉZI LEMEZHÍVÁGÓ**  
Az originál használati utasítás fordítása

SK  
**REZAČKA PLECHU**  
Preklad originálneho návodu na obsluhu

CZ  
**PROSTŘIHOVAČ PLECHU**  
Překlad originálního provozního návodu

DE / AT / CH  
**KNABBER**  
Originalbetriebsanleitung

IAN 472021\_2407

HU / CZ / SK

**HU**

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

**CZ**

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

**SK**

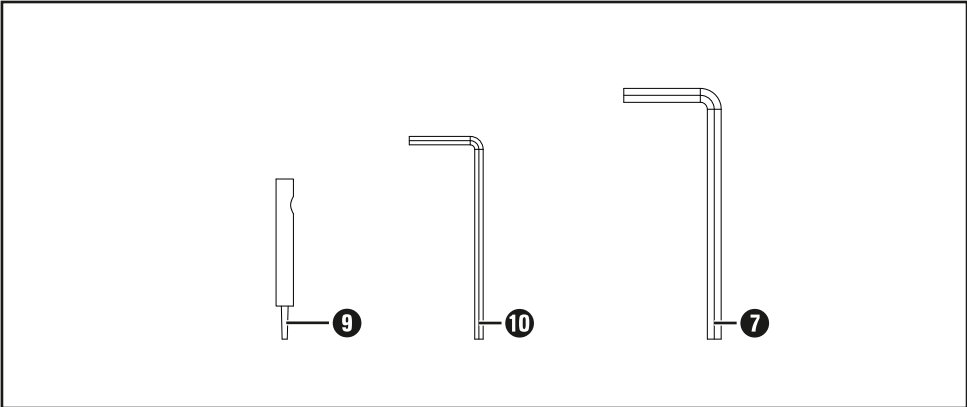
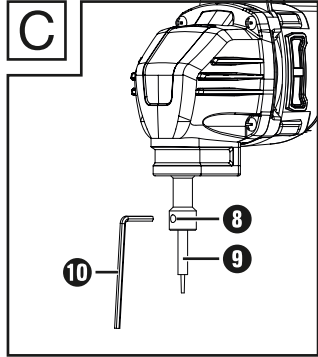
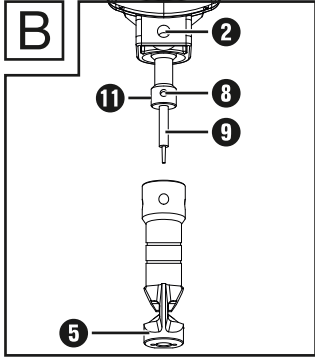
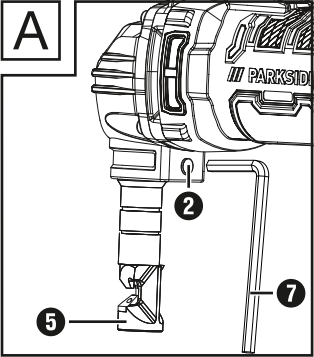
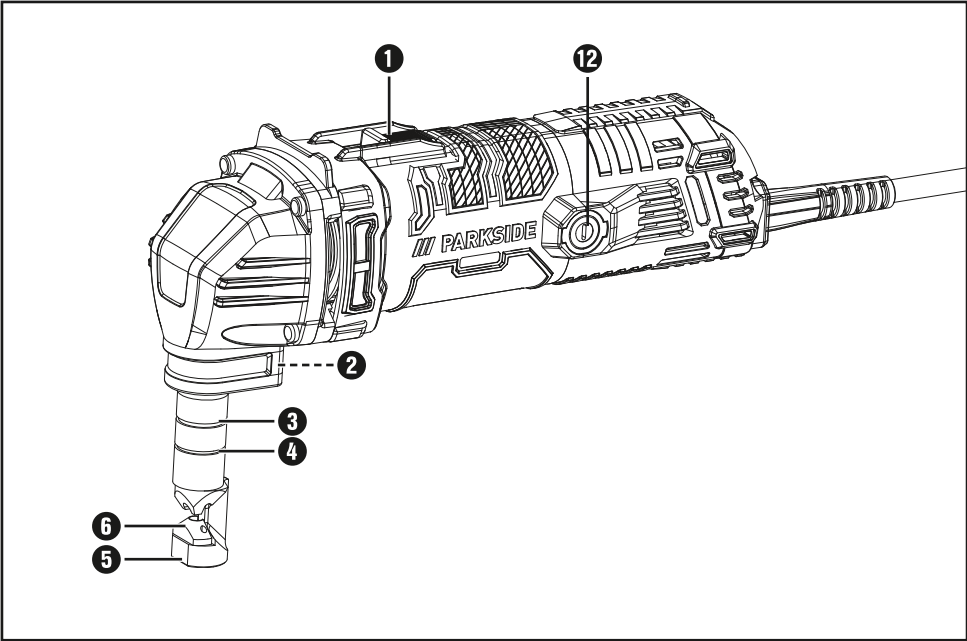
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

**DE / AT / CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	13
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	23
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	33



# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>2</b>
Rendeltetésszerű használat .....	2
Felszereltség .....	2
A csomag tartalma .....	2
Műszaki adatok .....	2
<b>Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások</b> .....	<b>3</b>
1. Munkahelyi biztonság .....	3
2. Elektromos biztonság .....	4
3. Személyi biztonság .....	4
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése .....	5
5. Szerviz .....	5
Lemezvágókra vonatkozó biztonsági utasítások .....	6
Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök .....	6
<b>Üzembe helyezés előtt</b> .....	<b>6</b>
A matricatartó pozíciójának módosítása (lásd az A ábrát) .....	6
Megengedett anyagvastagság .....	6
A hasított szeg és a matricatartó fel- és leszerelése (lásd a B + C ábrát) .....	7
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>7</b>
Bekapcsolás/Kikapcsolás .....	7
Kenés .....	7
Vágási folyamat .....	7
Kivágások .....	7
<b>Karbantartás és tisztítás</b> .....	<b>8</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>8</b>
<b>Jótállási tájékoztató</b> .....	<b>9</b>
<b>Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> .....	<b>11</b>
<b>Pótalkatrészek rendelése</b> .....	<b>12</b>

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék acéllemezek és alumíniumlemezek vágására alkalmas. A készülék kizárólag otthoni, száraz helyiségekben történő használatra engedélyezett. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

## Felszereltség

- 1 be-, kikapcsoló
- 2 belső hatlapfejű csavar
- 3 mérőhorony 1,6 mm
- 4 mérőhorony 1,2 mm
- 5 matricatartó
- 6 matrica
- 7 imbuszkulcs (nagy)
- 8 belső hatlapfejű csavar (tartó)
- 9 hasított szeg
- 10 imbuszkulcs (kicsi)
- 11 szerszámtartó
- 12 kefetartó sapkák (kétoldalas)

## A csomag tartalma

- 1 kézi lemez kivágó
- 2 hasított szeg (1 előre felszerelve)
- 2 imbuszkulcs
- 1 használati útmutató

## Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítményfelvétel	550 W
Üresjárat fordulatszám	$n_0$ 2200 min <sup>-1</sup>
Max. vágásteljesítmény/ anyagvastagság	alumínium 2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> ) acél 1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ), 1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ), 0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> )
Min. vágási sugár	belső = 45 mm külső = 50 mm
Vágásnyom szélessége	5 mm
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)

## Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 95$ dB
Bizonytalansági érték	$K_{pA} = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 103$ dB
Bizonytalansági érték	$K_{WA} = 3$ dB

## Viseljen hallásvédőt!

## Rezgésösszértékek

(három irány vektorösszege) az EN 62841 szabvány szerint mérve:

Lemezvágás  $a_h = 8,6 \text{ m/s}^2$

Bizonytalansági érték  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### TUDNIVALÓ

- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül jár).



## Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

## 1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

## 2. Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal.** A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőttest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámába.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összezsarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

## 3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjá a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel stabil álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

g) **Amennyiben a készülékhez poredszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A poredszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

#### 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.

c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

d) **A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.**

Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.

e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

f) **Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.

g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

#### 5. Szerviz

a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

## Lemezvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- Tartsa erősen a szerszámot.
- Rögzítse megfelelően a munkadarabot.
- Tartsa távol a kezzeit a forgó részekről.
- A munkadarab élei és forgácsai élesek. Viseljen védőkesztyűt. A sérülések megelőzése érdekében azt javasoljuk, hogy viseljen vastagtalpú cipőt.
- Ne tegye a szerszámot a munkadarab forgácsaira. Ellenkező esetben kár keletkezhet a szerszámban és működési zavarok léphetnek fel.
- Ne hagyja a szerszámot felügyelet nélkül működni. A szerszámot csak kézzel tartva használja.
- Mindig ügyeljen a stabil állásra. A szerszám magas munkahelyen történő használata esetén győződjön meg arról, hogy senki nem tartózkodik alatta.
- Közvetlenül a megmunkálás után ne érjen a hasított szeghez, a matricához és a munkadarabhoz, mert ezek a részek még nagyon forrók és égési sérülést okozhatnak.
- Kerülje az elektromos kábelek átvágását. Ez áramütés okozta súlyos balesetekhez vezethet.

## Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, ill. amelyek befogója kompatibilis a készülékkel.

## Üzembe helyezés előtt

### FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken történő bármely munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

## A matricatartó pozíciójának módosítása (lásd az A ábrát)

A matrica pozíciója 360°-ban állítható. Négy munkapozíció van megadva 90°-os eltolással. A munkapozíciók az alábbiak szerint állíthatók be:

- ◆ Lazítsa meg a belső hatlapfejű csavart **2** a csomagban található imbuszkulccsal (nagy) **7**.
- ◆ Forgassa el a matricatartót **5** a kívánt munkapozícióba úgy, hogy az adott furat a matricatartóban **5** a belső hatlapfejű csavar felé **2** legyen.
- ◆ Húzza meg a belső hatlapfejű csavart **2** a csomagban található imbuszkulccsal (nagy) **7**.
- ◆ Ellenőrizze a matricatartó **5** elforgatásával, hogy megfelelő helyzetben van-e.

## Megengedett anyagvastagság

A maximális vágási kapacitás az anyag minőségétől és szilárdságától függ. A mérőhorony **3** / **4** a matricatartón **5** a megengedett vágási vastagság vastagság-mérőjeként szolgál. Soha ne vágjon a Műszaki adatok fejezetben megadott anyagvastagságnál vastagabb anyagot.

## A hasított szeg és a matricatartó fel- és leszerelése (lásd a B + C ábrát)

- ◆ A hasított szeg 9 és a matricatartó 5 leszereléséhez csavarja le a belső hatlapfejű csavart 2 a csomagban található imbuszkulccsal (nagy) 7.
- ◆ Húzza le a matricatartót 5 a készülékről.
- ◆ Csavarja le a belső hatlapfejű csavart (tartó) 8 a csomagban található imbuszkulccsal (kicsi) 10, majd ezt követően vegye ki a hasított szeg 9 a szerszámtartóból 11.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Ha a 9 hornyos csap nem távolítható el könnyen, használjon pl. B egy fogó, amely segít a szétszerelésben.
- ◆ A felszereléshez helyezze be a csomagban található új hasított szeg 9 a szerszámtartóba 11 úgy, hogy a hasított szegben 9 lévő furat a belső hatlapfejű csavar (tartó) 8 felé legyen.
- ◆ Húzza meg a belső hatlapfejű csavart (tartó) 8 a hasított szeg 9 rögzítéséhez.
- ◆ Vezesse és helyezze vissza a matricatartót 5 a szerszámtartón 11 keresztül a készülékbe.
- ◆ Forgassa el a matricatartót 5 a kívánt munkapozícióba úgy, hogy az adott furat a matricatartóban 5 a belső hatlapfejű csavar felé 2 legyen.
- ◆ Húzza meg a belső hatlapfejű csavart 2 a csomagban található imbuszkulccsal (nagy) 7.
- ◆ Ellenőrizze a matricatartó 5 elforgatásával, hogy megfelelő helyzetben van-e.

## Üzembe helyezés

### Bekapcsolás/Kikapcsolás

#### A készülék bekapcsolása

- ◆ Nyomja a be-, kikapcsolót 1 „0” állásba.

#### A készülék kikapcsolása

- ◆ Nyomja a be-, kikapcsolót 1 „I” állásba.

### Kenés

- ◆ Kenjen üzletekben kapható gépolajat a vágás vonalára a hasított szeg 9 és a matrica 6 élettartamának meghosszabbítása céljából. Ez különösen fontos alumínium vágása esetén.

### Vágási folyamat

- ◆ Tartsa a készüléket a munkadarabra merőlegesen (90°) a megmunkálás során.
- ◆ Mozgassa a készüléket enyhe nyomással a vágás irányába.


### Kivágások

Belső kivágások esetén a matricatartó 5 behelyezéséhez legalább 22,5 mm furatra van szükség.

## Karbantartás és tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVE-SZÉLY!** A készüléken történő bármely munkavégzés előtt **kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.**

- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőruhát.
- A szénkefákat el kell távolítani és rendszeresen ellenőrizni kell. Ha kopáshatárig elhasználdtak, ki kell cserélni azokat. Mindig tartsa tisztán a szénkefákat, hogy azok akadálytalanul tudjanak csúszni a tartókban. A két szénkefét egyszerre kell kicserélni. Csak azonos szénkefákat használjon.
- Csavarja ki a kefetartó sapkákat (kétoldalas)  egy csavarhúzóval. Vegye ki az elhasználdott szénkefákat, helyezze be az újakat, majd csavarja vissza a kefetartó sapkákat.

### FIGYELMEZTETÉS!

- Amennyiben a hálózati csatlakozóvezeték cseréje szükséges, azt a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie.

## Ártalmatlanítás



**Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**

Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelősége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

**HU**
**JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: Kézi lemez kivágó	Gyártási szám: 472021_2407
A termék típusa: PMK 550 C2	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország/Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21647
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (mint pl. világítótestek, gumibroncok, fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

**A garanciális szerviz nem érvényes**

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- ▶ **A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- ▶ **A csatlakozódugót és a hálózati vezetékét mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

**Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása**

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)**

**Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)**

**RoHS irányelv (2011/65/EU)\***

\* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

**Alkalmazott harmonizált szabványok**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-8: 2016

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**A gép típusmegjelölése:**

Kézi lemez kivágó PMK 550 C2

**Gyártási év: 2024–12**

**Sorozatszám: IAN 472021\_2407**

Bochum, 2024.08.30.



Semi Uguzlu

– minőségbiztosítási vezető –

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

## Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) weboldalon.



Szkennelje be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a web-

oldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- ▶ A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 472021\_2407.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>14</b>
Použití v souladu s určením .....	14
Vybavení .....	14
Rozsah dodávky .....	14
Technické údaje .....	14
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>15</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	15
2. Elektrická bezpečnost .....	15
3. Bezpečnost osob .....	16
4. Použití elektrického nářadí a manipulace s ním .....	16
5. Servis .....	17
Bezpečnostní pokyny pro prostřihovače .....	17
Originální příslušenství/originální přídavná zařízení .....	17
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	<b>18</b>
Změna polohy držáku matrice (viz obr. A) .....	18
Přípustná tloušťka materiálu .....	18
Montáž a demontáž rýhovaného kolíku a držáku matrice (viz obr. B + C) .....	18
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>18</b>
Zapnutí/vypnutí .....	18
Mazání .....	18
Postup stříhání .....	19
Výstřihy .....	19
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>19</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>19</b>
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>20</b>
<b>Servis</b> .....	<b>21</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>21</b>
<b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....	<b>22</b>
<b>Objednávání náhradních dílů</b> .....	<b>22</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen ke stříhání ocelového a hliníkového plechu. Přístroj je schválen výhradně pro soukromé použití v suchých prostorách. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

## Vybavení

- ❶ vypínač
- ❷ šroub s vnitřním šestihranem
- ❸ měřicí drážka 1,6 mm
- ❹ měřicí drážka 1,2 mm
- ❺ držák matrice
- ❻ matrice
- ❼ šestihranný klíč (velký)
- ❽ šroub s vnitřním šestihranem (držák)
- ❾ rýhovaný kolík
- ❿ šestihranný klíč (malý)
- ⓫ držák nástroje
- ⓬ Kartáček držák čepice (oboustranné)

## Rozsah dodávky

- 1 prostřihovač plechu
- 2 rýhované kolíky (1 předmontovaný)
- 2 šestihranné klíče
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

Domezovací napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací příkon	550 W
Počet zdvihů naprázdno	$n_0$ 2200 min <sup>1</sup>
Střížný výkon/tloušťka materiálu max. v	hliník 2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> ) ocel 1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ), 1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ), 0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> )
Min. rádius stříhu	vnitřní = 45 mm vnější = 50 mm
Šířka prostřihu	5 mm
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)

## Hodnota emisí hluku

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 95$ dB
Nejistota	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 103$ dB
Nejistota	$K_{WA} = 3$ dB

## Používat ochranu sluchu!

### Celkové hodnoty vibrací

(součet vektorů tří směrů) zjištěny v souladu s EN 62841:

Stříhání plechů	$a_h = 8,6$ m/s <sup>2</sup>
Nejistota	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/ nebo těžkým zraněním.

**Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- a) **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) **Nedovoďte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte přípojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená přípojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) **Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí uchopíte či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.**

Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřílehavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několiknásobném použití obeznámeni.** Nepozorná manipulace může způsobit ve zlomku sekundy vážná zranění.

### 4. Použití elektrického nářadí a manipulace s ním

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a výměnného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným, než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny pro prostrihovače

- Nástroj pevně přidržte.
- Obrobek bezvadně zajistěte.
- Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí.
- Hrany a třísky obrobku jsou ostré. Noste ochranné rukavice. Aby se zabránilo zraněním, doporučuje se nosit obuv se silnou podrážkou.
- Nástroj nepokládejte na třísky obrobku. Jinak může dojít k poškození a funkčním poruchám nástroje.
- Nástroj nenechávejte běžet bez dozoru. Nástroj používejte pouze s přidržováním v ruce.
- Dbejte stále na stabilní postoj. Při použití nástroje na vysokých pracovištích se ujistěte, že se pod ním nezdržují žádné osoby.
- Vyhňte se dotyku rýhovaného kolíku, matrice nebo obrobku bezprostředně po obrábění, protože části jsou ještě velmi horké a mohou způsobit popáleniny.
- Zabraňte protnutí elektrických kabelů. To může vést k těžkým úrazům elektrickým proudem.

## Originální příslušenství/originální přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

## Před uvedením do provozu

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## Změna polohy držáku matrice (viz obr. A)

Poloha matrice je nastavitelná na 360°. Jsou zadány čtyři pracovní polohy s posunem 90°. Pracovní polohy lze nastavit takto:

- ♦ Povolte šroub s vnitřním šestihranem ② dodaným šestihraným klíčem (velký) ⑦.
- ♦ Otočte držák matrice ⑤ do požadované pracovní polohy, aby příslušný otvor v držáku matrice ⑤ ukazoval ke šroubu s vnitřním šestihranem ②.
- ♦ Opět utáhněte šroub s vnitřním šestihranem ② dodaným šestihraným klíčem (velký) ⑦.
- ♦ Zkontrolujte mírným otáčením držáku matrice ⑤, zda je přidržován ve své správné poloze.

## Přípustná tloušťka materiálu

Max. kapacita stříhu závisí na jakosti a pevnosti materiálu.

Měřicí drážka ③ a ④ na držáku matrice ⑤ slouží jako tloušťkoměr pro přípustnou tloušťku stříhu.

Nikdy nestříhejte větší tloušťky materiálu, než je uvedeno v Technických údajích.

## Montáž a demontáž rýhovaného kolíku a držáku matrice (viz obr. B + C)

- ♦ K demontáži rýhovaného kolíku ⑨ a držáku matrice ⑤ uvolněte šroub s vnitřním šestihranem ② dodaným šestihraným klíčem (velký) ⑦.
- ♦ Stáhněte držák matrice ⑤ z přístroje.

- ♦ Povolte šroub s vnitřním šestihranem (držák) ⑧ dodaným šestihraným klíčem (malý) ⑩, abyste rýhovaný kolík ⑨ následně vyjmuli z držáku nástroje ⑪.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud nelze zářezový kolík ⑨ snadno odstranit, použijte k demontáži např. kleště.
- ♦ K montáži vsadte nový dodaný rýhovaný kolík ⑨ do držáku nástroje ⑪, aby otvor v rýhovaném kolíku ⑨ ukazoval ke šroubu s vnitřním šestihranem (držák) ⑧.
- ♦ Utáhněte šroub s vnitřním šestihranem (držák) ⑧, abyste upevnili rýhovaný kolík ⑨.
- ♦ Zaveďte a vložte držák matrice ⑤ opět přes držák nástroje ⑪ do přístroje.
- ♦ Otočte držák matrice ⑤ do požadované pracovní polohy, aby příslušný otvor v držáku matrice ⑤ ukazoval ke šroubu s vnitřním šestihranem ②.
- ♦ Opět utáhněte šroub s vnitřním šestihranem ② dodaným šestihraným klíčem (velký) ⑦.
- ♦ Zkontrolujte mírným otáčením držáku matrice ⑤, zda je přidržován ve své správné poloze.

## Uvedení do provozu

### Zapnutí/vypnutí

#### Zapnutí přístroje

- ♦ Přepněte vypínač ① do polohy „0“.

#### Vypnutí přístroje

- ♦ Přepněte vypínač ① do polohy „I“.

### Mazání

- ♦ Na linii stříhu naneste běžný strojní olej, abyste prodloužili životnost rýhovaného kolíku ⑨ a matrice ⑥.  
To je zvláště důležité při stříhání hliníku.

## Postup stříhání

- ◆ Během postupu obrábění držte přístroj v pravém úhlu (90°) k obrobku.
- ◆ Přístroj pohybuje mírným tlakem ve směru stříhu.

## Výstřihy

Při vnitřním vystřihování je zapotřebí otvor větší než 22,5 mm k vložení držáku matrice ⑤.

## Údržba a čištění



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRA-  
NĚNÍ!** Před jakoukoli prací na  
přístroji ho vypněte a vytáhněte  
síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- Uhlíkové kartáče musí být pravidelně odstraňovány a kontrolovány. Pokud jsou opotřebené až do meze opotřebení, musí být vyměněny. Uhlíkové kartáče udržujte vždy čisté, aby se mohly volně pohybovat v držácích. Oba uhlíkové kartáče by měly být vyměněny současně. Používejte pouze identické uhlíkové kartáče.
- Odšroubujte víčka držáku kartáčku (oboustranné) ⑫ pomocí šroubováku. Vyměňte opotřebené uhlíkové kartáče, vložte nové a potom zašroubujte zpět krytky držáků kartáčů.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud je nutná výměna síťového připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.

## Likvidace



**Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!**

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnikcích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte.

Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu.

Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 472021\_2407 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se vyskytly funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategorii Servis.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si můžete stáhnout tuto příručku, jakož i mnoho dalších příruček. Tímto QR kódem se dostanete přímo na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávací masky vyhledejte návod k obsluze. Zadááním čísla výrobku (IAN) 472021\_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobcí přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

## Servis

### CZ Servis Česko

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 472021\_2407

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních**  
(2006/42/EC)

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě** (2014/30/EU)

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)** (2011/65/EU)\*

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-8: 2016

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

### Typové označení stroje:

Prostřihovač plechu PMK 550 C2

**Rok výroby: 12–2024**

**Sériové číslo: IAN 472021\_2407**

Bochum, 30. 08. 2024



Semi Uguzlu  
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Naskenujte QR kód pomocí chytrého telefonu / tabletu. Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši

webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- ▶ Při objednávání vždy uvádějte číslo výrobku (IAN) 472021\_2407.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>24</b>
Používanie v súlade s určením .....	24
Vybavenie .....	24
Rozsah dodávky .....	24
Technické údaje .....	24
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> .....	<b>25</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	25
2. Elektrická bezpečnosť .....	25
3. Bezpečnosť osôb .....	26
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie .....	26
5. Servis .....	27
Bezpečnostné upozornenia pre prestrihávače .....	27
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia .....	27
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	<b>28</b>
Zmena polohy držiaka matrice (pozri obr. A) .....	28
Dovolená hrúbka materiálu .....	28
Montáž a demontáž ryhovaného kolíka a držiaka matrice (pozri obr. B + C) .....	28
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>28</b>
Zapnutie/vypnutie .....	28
Mazanie .....	28
Proces strihania .....	29
Výrezy .....	29
<b>Údržba a čistenie</b> .....	<b>29</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>29</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>30</b>
<b>Servis</b> .....	<b>31</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>31</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....	<b>32</b>
<b>Objednávanie náhradných dielov</b> .....	<b>32</b>

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

## Používanie v súlade s určením

Prístroj je vhodný na strihanie ocelového plechu a hliníkového plechu. Prístroj je určený výlučne na súkromné používanie v suchých priestoroch. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú vážne nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením výrobcu nepreberá žiadnu zodpovednosť.

## Vybavenie

- 1 Spínač ZAP/VYP
- 2 Imbusová skrutka
- 3 Meracia drážka 1,6 mm
- 4 Meracia drážka 1,2 mm
- 5 Držiak matrice
- 6 Matrica
- 7 Imbusový kľúč (veľký)
- 8 Imbusová skrutka (držiak)
- 9 Ryhovaný kolík
- 10 Imbusový kľúč (malý)
- 11 Držiak nástroja
- 12 Kefka držiak čiapky (obojsstranné)

## Rozsah dodávky

- 1 rezačka plechu
- 2 ryhované kolíky (1 premontovaný)
- 2 Imbusový kľúč
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

Dimenzačné napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzačný príkon	550 W
Počet zdvihov pri chode naprázdno	$n_0$ 2200 min <sup>-1</sup>
Rezný výkon/Hrúbka materiálu max. v	hliník 2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> ) ocel' 1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ), 1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ), 0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> )
Min. polomer rezu	vnútri = 45 mm vonku = 50 mm
Šírka reznej stopy	5 mm
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)

## Hodnota emisií hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 95$ dB
Neurčitosť	$K_{pA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 103$ dB
Neurčitosť	$K_{WA} = 3$ dB

## Noste ochranu sluchu!

### Hodnoty celkových vibrácií:

(súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Rezanie plechov:  $a_n = 8,6$  m/s<sup>2</sup>  
Neurčitosť K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

## UPOZORNENIE

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- ▶ Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

## ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

**Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.**

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných pokynoch, sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- a) **Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať.** Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, **nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie.** Použitie predĺžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté.**

Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
  - e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
  - f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
  - g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
  - h) **Nenechajte sa zmiest' falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím.** Neodborná manipulácia môže v zlomkoch sekundy viesť k ťažkým poraneniam.
- ### 4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie
- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Pri vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
  - b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

- c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## 5. Servis

- a) **Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a iba za použitia originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## Bezpečnostné upozornenia pre prestrihávače

- Náradie držte s pevným úchopom.
- Obrobok zaistite bezchybne.
- Ruky držte mimo dosahu rotujúcich dielov.
- Hrany a triesky obrobku sú ostré. Noste rukavice. Na zabránenie poraneniám sa odporúča nosiť obuv s hrubou podrážkou.
- Nekladte náradie na triesky obrobku. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu a funkčným poruchám náradia.
- Náradie nenechajte bežať bez dohľadu. Náradie používajte len s držaním rukou.
- Vždy dávajte pozor na bezpečný postoj. Pri použití náradia na vysoko položených pracoviskách sa uistite, že sa na ňom nezdržiavajú žiadne osoby.
- Vyvarujte sa dotyku ryhovaného kolíka, matrice alebo obrobku bezprostredne po obrábaní, pretože diely sú ešte veľmi horúce môžu spôsobiť poranenia kože.
- Vyvarujte sa predeleniu elektrických káblov. To môže viesť k ťažkým úrazom elektrickým prúdom.

## Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

## Pred uvedením do prevádzky

### ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku.

## Zmena polohy držiaka matrice (pozri obr. A)

Poloha matrice je prestaviteľná o 360°. Sú zadané štyri pracovné polohy s odsadením 90°. Pracovné polohy sa dajú nastaviť nasledovne:

- ♦ Uvoľnite imbusovú skrutku (2) pribaleným imbusovým kľúčom (veľký) (7).
- ♦ Otočte držiak matrice (5) do želanej pracovnej polohy tak, aby príslušný otvor v držiaku matrice (5) ukazoval k imbusovej skrutke (2).
- ♦ Imbusovú skrutku (2) znova pevne zatočte dodaným imbusovým kľúčom (veľký) (7).
- ♦ Ľahkým otáčaním držiaka matrice skontrolujte (5), či sa táto drží vo svojej správnej polohe.

## Dovolená hrúbka materiálu

Max. kapacita strihu je závislá od kvality a pevnosti materiálu.

Meracia drážka (3) a (4) na držiaku matrice (5) slúži ako šablóna na hrúbku pre dovolenú hrúbku strihu.

Nikdy nestrihajte hrúbky materiálu väčšie ako sú uvedené v Technických údajoch.

## Montáž a demontáž ryhovaného kolíka a držiaka matrice (pozri obr. B + C)

- ♦ Na demontáž ryhovaného kolíka (9) a držiaka matrice (5) uvoľnite imbusovú skrutku (2) pomocou dodaného imbusového kľúča (veľký) (7).
- ♦ Držiak matrice (5) vyťahnite z prístroja.

- ♦ Uvoľnite imbusovú skrutku (držiak) (8) dodaným imbusovým kľúčom (malý) (10), aby bolo možné ryhovaný kolík (9) následne vybrať z držiaka nástroja (11).

## UPOZORNENIE

- ▶ Ak sa zárezový kolík (9) nedá ľahko odstrániť, použite na demontáž napríklad kliešte.
- ♦ Na montáž nasadte nový dodaný ryhovaný kolík (9) do držiaka nástroja (11) tak, aby otvor v ryhovanom kolíku (9) ukazoval k imbusovej skrutke (držiak) (8).
- ♦ Imbusovú skrutku (držiak) (8) pevne utiahnite, aby ste upevnili (9) ryhovaný kolík.
- ♦ Zavedte a vložte držiak matrice (5) znova cez držiak nástroja (11) o prístroja.
- ♦ Otočte držiak matrice (5) do želanej pracovnej polohy tak, aby príslušný otvor v držiaku matrice (5) ukazoval k imbusovej skrutke (2).
- ♦ Imbusovú skrutku (2) znova pevne zatočte dodaným imbusovým kľúčom (veľký) (7).
- ♦ Ľahkým otáčaním držiaka matrice skontrolujte (5), či sa táto drží vo svojej správnej polohe.

## Uvedenie do prevádzky

### Zapnutie/vypnutie

#### Zapnutie prístroja

- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP (1) do polohy „0“.

#### Vypnutie prístroja

- ♦ Stlačte spínač ZAP/VYP (1) do polohy „I“.

### Mazanie

- ♦ Naneste bežný strojový olej na líniu strihu, aby ste predĺžili životnosť ryhovaného kolíka (9) a matrice (6).  
To je zvlášť dôležité pri strihaní hliníka.

## Proces strihania

- ◆ Počas procesu obrábania držte prístroj v pravom uhle (90°) k obrobku.
- ◆ Prístrojom pohybujte s jemným prítlakom v smere rezania.

## Výrezy

Pri vnútorných výrezoch bude potrebný otvor väčší ako 22,5 mm na vloženie držiaka matrice ⑤.

## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiacich tukov.
- Na čistenie telesa používajte suchú utierku.
- Uhlíkové kefy sa musia pravidelne odstraňovať a kontrolovať. Ak sú opotrebované až po hranicu opotrebenia, musia sa vymeniť. Uhlíkové kefy udržiavajte vždy čisté, aby sa mohli voľne držať v držiakoch. Obidve uhlíkové kefy by sa mali vymeniť súčasne. Používajte iba identické uhlíkové kefy.
- Odskrutkujte uzávery držiaka kefy (obojstranné) ⑫ pomocou skrutkovača. Vyberte opotrebované uhlíkové kefy, vložte nové a potom naskrutkujte späť kryty držiakov kefiel.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Ak je nevyhnutná výmena prípojného sieťového kábla, musí túto vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.

## Likvidácia



**Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.**

Pokiaľ váš starý prístroj obsahuje osobné údaje, máte zodpovednosť vymazať ich skôr, ako ho odovzdáte.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykliáciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiež záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobné chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď., ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

## Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 472021\_2407 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, najskôr telefonicky kontaktujte servisné oddelenie uvedené nižšie alebo využijte náš kontaktný formulár, ktorý sa nachádza na stránke parkside-diy.com v časti Servis.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na stránke parkside-diy.com si môžete prehliadnúť a stiahnuť túto a mnoho ďalších príručiek. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku parkside-diy.com. Vyberte si

vašu krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 472021\_2407 sa dostanete k návodu na obsluhu pre váš výrobok.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- **Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- **Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákazníkym servisom.** Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

## Servis

### SK Servis Slovensko

Tel. 0800 003 409

Kontaktný formulár na stránke  
parkside-diy.com

IAN 472021\_2407

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NE-MECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetická kompatibilita**  
(2014/30/EU)

**Smernica RoHS** (2011/65/EU)\*

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EÚ Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-8: 2016

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

### Typové označenie stroja:

Rezačka plechu PMK 550 C2

**Rok výroby: 12–2024**

**Sériové číslo: IAN 472021\_2407**

Bochum, 30.08.2024



Semi Uguzlu  
- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

## Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Naskenujte QR-kód pomocou vášho smartfónu/tabletu. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete

priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

### UPOZORNENIE

- ▶ Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- ▶ Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 472021\_2407.
- ▶ Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>34</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	34
Ausstattung .....	34
Lieferumfang .....	34
Technische Daten .....	34
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>35</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit .....	35
2. Elektrische Sicherheit .....	36
3. Sicherheit von Personen .....	36
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	37
5. Service .....	38
Sicherheitshinweise für Knabber .....	38
Originalzubehör/-zusatzgeräte .....	38
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>38</b>
Änderung der Matrizenhalterposition (siehe Abb. A) .....	38
Zulässige Materialstärke .....	38
Montage und Demontage von Kerbstift und Matrizenhalter (siehe Abb. B + C) .....	39
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>39</b>
Einschalten/Ausschalten .....	39
Schmierung .....	39
Schneidvorgang .....	39
Ausschnitte .....	39
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>39</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>40</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>41</b>
<b>Service</b> .....	<b>42</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>42</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>43</b>
<b>Ersatzteile bestellen</b> .....	<b>44</b>

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Schneiden von Stahlblech und Aluminiumblech geeignet. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch in trockenen Räumen zugelassen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## Ausstattung

- ❶ EIN-/AUS-Schalter
- ❷ Innensechskantschraube
- ❸ Meßnut 1,6 mm
- ❹ Meßnut 1,2 mm
- ❺ Matrizenhalter
- ❻ Matrize
- ❼ Sechskantschlüssel (groß)
- ❽ Innensechskantschraube (Halterung)
- ❾ Kerbstift
- ❿ Sechskantschlüssel (klein)
- ⓫ Werkzeughalter
- ⓬ Bürstenhalterkappen (beidseitig)

## Lieferumfang

- 1 Knabber
- 2 Kerbstifte (1 vormontiert)
- 2 Sechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Bemessungsspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	550 W
Leerlaufhubzahl	$n_0$ 2200 min <sup>-1</sup>
Schnittleistung/ Materialstärke max. in	Aluminium 2,5 mm (200 N/mm <sup>2</sup> ) Stahl 1,6 mm (400 N/mm <sup>2</sup> ), 1,2 mm (600 N/mm <sup>2</sup> ), 0,8 mm (800 N/mm <sup>2</sup> )
Min. Schnittradius	Innen = 45 mm Außen = 50 mm
Schneidspurbreite	5 mm
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)

## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 95$ dB
Unsicherheit	$K_{pA} = 3$ dB
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 103$ dB
Unsicherheit	$K_{WA} = 3$ dB

## Gehörschutz tragen!

### Schwingungsgesamtwerte

(Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Scheiden von Blechen  $a_h = 8,6 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

#### ⚠ WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

### Sicherheitshinweise für Knabber

- Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.
- Sichern Sie das Werkstück einwandfrei.
- Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.
- Die Kanten und Späne des Werkstücks sind scharf. Tragen Sie Handschuhe. Zur Verhütung von Verletzungen ist es auch empfehlenswert, dick besohlte Schuhe zu tragen.
- Legen Sie das Werkzeug nicht auf die Späne des Werkstücks. Anderenfalls kann es zu Beschädigung und Funktionsstörungen des Werkzeugs kommen.
- Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Benutzen Sie das Werkzeug nur mit Handhaltung.
- Achten Sie stets auf sicheren Stand. Vergewissern Sie sich bei Einsatz des Werkzeugs an hochgelegenen Arbeitsplätzen, dass sich keine Personen darunter aufhalten.
- Vermeiden Sie eine Berührung des Kerbstifts, der Matrize oder des Werkstücks unmittelbar nach der Bearbeitung, weil die Teile noch sehr heiß sind und Hautverbrennungen verursachen können.
- Vermeiden Sie das Durchtrennen von elektrischen Kabeln. Dies kann zu schweren Unfällen durch elektrischen Schlag führen.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Vor der Inbetriebnahme

### **WARNUNG!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

## Änderung der Matrizenhalterposition (siehe Abb. A)

Die Matrizenposition ist um 360° verstellbar. Es sind vier Arbeitspositionen mit 90° Versatz vorgegeben. Die Arbeitspositionen lassen sich wie folgt einstellen:

- ◆ Lösen Sie die Innensechskantschraube **2** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (groß) **7**.
- ◆ Drehen Sie den Matrizenhalter **5** in die gewünschte Arbeitsposition, so dass die jeweilige Bohrung im Matrizenhalter **5** zur Innensechskantschraube **2** zeigt.
- ◆ Drehen Sie die Innensechskantschraube **2** mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (groß) **7** wieder fest.
- ◆ Überprüfen Sie durch leichtes drehen des Matrizenhalters **5**, ob dieser in seiner richtigen Position gehalten wird.

## Zulässige Materialstärke

Die max. Schnittkapazität ist abhängig von der Materialgüte und -festigkeit.

Die Meßnut **3** und **4** am Matrizenhalter **5** dient als Dickenlehre für die zulässige Schneiddicke.

Schneiden Sie niemals größere als in den technischen Daten angegebene Materialstärken.

## Montage und Demontage von Kerbstift und Matrizenhalter (siehe Abb. B + C)

- ◆ Zur Demontage von Kerbstift 9 und Matrizenhalter 5 lösen Sie die Innensechskantschraube 2 mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (groß) 7.
- ◆ Ziehen Sie den Matrizenhalter 5 vom Gerät ab.
- ◆ Lösen Sie die Innensechskantschraube (Halterung) 8 mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (klein) 10, um den Kerbstift 9 anschließend aus dem Werkzeughalter 11 zu entnehmen.

### HINWEIS

- ▶ Wenn sich der Kerbstift 9 nicht leicht entfernen lässt, nehmen Sie z. B. eine Zange zur Hilfe bei der Demontage.
- ◆ Zur Montage setzen Sie den neuen, mitgelieferten Kerbstift 9 in den Werkzeughalter 11 ein, so dass die Bohrung im Kerbstift 9 zur Innensechskantschraube (Halterung) 8 zeigt.
- ◆ Ziehen Sie die Innensechskantschraube (Halterung) 8 fest, um den Kerbstift 9 zu befestigen.
- ◆ Führen und setzen Sie den Matrizenhalter 5 wieder über den Werkzeughalter 11 in das Gerät ein.
- ◆ Drehen Sie den Matrizenhalter 5 in die gewünschte Arbeitsposition, so dass die jeweilige Bohrung im Matrizenhalter 5 zur Innensechskantschraube 2 zeigt.
- ◆ Drehen Sie die Innensechskantschraube 2 mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (groß) 7 wieder fest.
- ◆ Überprüfen Sie durch leichtes Drehen des Matrizenhalters 5, ob dieser in seiner richtigen Position gehalten wird.

## Inbetriebnahme

### Einschalten/Ausschalten

#### Gerät einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter 1 in die Position „0“.

#### Gerät ausschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter 1 in die Position „I“.

### Schmierung

- ◆ Tragen Sie handelsübliches Maschinenöl auf die Schnittlinie auf, um die Standzeit von Kerbstift 9 und Matrize 6 zu verlängern.  
Dies ist besonders wichtig beim Schneiden von Aluminium.

### Schneidvorgang

- ◆ Halten Sie das Gerät während des Bearbeitungsvorgangs im rechten Winkel (90°) zum Werkstück.
- ◆ Bewegen Sie das Gerät mit sanften Druck in Schneidrichtung.

### Ausschnitte


Bei Innenausschnitten wird eine Bohrung größer als 22,5 mm zum Einsetzen des Matrizenhalters 5 benötigt.

### Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGS-GEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.**

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

- Die Kohlebürsten müssen regelmäßig entfernt und überprüft werden. Wenn sie bis zur Verschleißgrenze abgenutzt sind, müssen sie erneuert werden. Halten Sie die Kohlebürsten stets sauber, damit sie ungehindert in den Haltern gleiten können. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig erneuert werden. Verwenden Sie nur identische Kohlebürsten.
- Drehen Sie die Bürstenhalterkappen (beidseitig)  mit einem Schraubendreher heraus. Nehmen Sie die abgenutzten Kohlebürsten heraus, setzen Sie die neuen ein, und drehen Sie dann die Bürstenhalterkappen wieder ein.

## **WARNUNG!**

- Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

## Entsorgung



### **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

## Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Garantieleistung gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 472021\_2407 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder nutzen Sie unser Kontaktformular, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie Service finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com).

Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen.

Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472021\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## Service

- DE Deutschland**  
Tel.: 0800 8855 300  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)
- AT Österreich**  
Tel.: 0800 447 750  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)
- CH Schweiz**  
Tel.: 0800 563 601  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 472021\_2407

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### **WARNUNG!**

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

### Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

### RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN 62841-2-8: 2016

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typbezeichnung der Maschine:** Knabber PMK 550 C2

**Herstellungsjahr:** 12–2024

**Seriennummer:** IAN 472021\_2407

Bochum, 30.08.2024



Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 472021\_2407 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stav informací · Stav informácií · Stand der Informationen:  
08/2024 · Ident.-No.: PMK550C2-082024-1

---

IAN 472021\_2407